

A

A1.1 x2
x2
x1
x2

A1.2

A2.1 CLICK

A1.3
A2.2

A1.4
A2.2

A1.5
A2.4 CLICK

A1.6
A2.5

A1.7
A2.6

A1.8
A2.7 x1

A1.9

A3.1

A3.2

A3.3

A3.4

A3.5 360°

A3.6

B

B1.1

B1.2

B1.3

B1.4

B1.5

B1.6

B1.7

B1.8

B1.9

B1.10

B1.11

B1.12

B2.1 MPa bar

B2.2 MPa bar

B

B

B3.1 B3.2 B3.3 B3.4 B3.5 B3.6 B4.1

P 160 PLUS X-TRA

Max: 10.6 l/min
650 l/h
Min: 5 l/min
300 l/h

C

not included
MAX 3m
MAX 1m
MIN 1/2"
MAX 20°C

C1.1 C1.2 C1.3 C1.4 C1.5 C1.6 C1.7 C1.8 C1.9 C1.10 C1.11

MAX 2min

D

E

P-series
>5min

F

E1.1 E1.2 E1.3 E1.4 F1.1 F1.2 F1.3 F1.4 F1.5 F1.6 F1.7 F1.8 F1.9 F1.10 F1.11 F1.12 F1.13 F1.14 F1.15

G

G1.1 G1.2 G1.3 G1.4 G1.5 G1.6 G1.7

H

106411177 BA-Valve		6410765 Washing Brush		6410762 Rotary Brush		126411376 Patio Plus		106411387 Wall Bracket		128470040 Roof Cleaner	
128500370 Self-Suction Kit		6410763 Under Chassis Spray Lance		128470456 Multi Brush		126411158 Compact Patio				6410766 Drain & Tube Cleaner - 15 m	

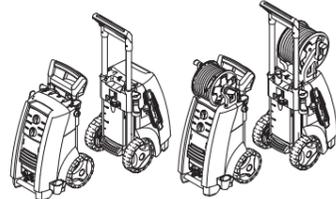
- EN Declaration of conformity
- DA Overensstemmelseserklæring
- NO Konformitetserklæring
- SV Försäkran om överensstämmelse
- FI Vakuumutus
- DE Konformitätserklärung
- FR Déclaration de conformité
- NL Verklaring
- IT Dichiarazione
- ES Declaración de conformidad
- PT Declaração
- EL Δήλωση



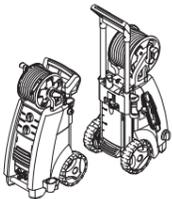
Kornmarksvej 1|DK-2605 Broendby|Denmark

- EN hereby declare that:
- DA bekræfter hermed at:
- NO erklærer herved at:
- SV lntyger härmed att:
- FI vakuutamme täten että:
- DE erklären hiermit dass:
- FR déclarons que le:
- NL verklaart hierbij dat het product
- IT con la presente dichiara che il prodotto
- ES declaramos que el producto
- PT declaramos por esta via que o produto
- EL δηλώνουμε αποκλειστικά με το παρόν ότι το προϊόν:

- EN High pressure washer, type
- DA Højtryksrensers, type
- NO Høytrykksvasker, type
- SV Högtryckstvätt, typ
- FI Painepesuri, mali
- DE Hochdruckreiniger, Typ
- FR Nettoyeur haute pression, type
- NL Hogedrukreiniger, model
- IT Idropulitrice, tipo
- ES Lavadora de alta presión, tipo
- PT Máquina de lavar de alta pressão, tipo
- EL Μηχάνημα πλύσης υψηλής πίεσης., Περιγραφή



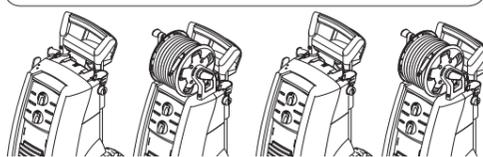
P 150.2 / P 150.2 X-TRA
P 160.2 X-TRA
P 160.2 Plus X-TRA



- EN Complies with directives EC and subsequent modifications, standards EN
- DA Overholder EU direktiver og efterfølgende ændringer, EN standarder
- NO Er i samsvar med EU-direktiver og etterfølgende endringer, EN-standarder
- SV Överensstämmer med EU-direktiven och efterföljande ändringar och EN-standarder
- FI Täyttää EU-direktiivien ja niihin tehtyjen muutosten sekä EN-standardien vaatimukset
- DE Entspricht den EG-Richtlinien in deren geltenden Fassungen und den EN-Normen
- FR Conforme aux directives CE et modifications ultérieures, normes EN
- NL Voldoet aan richtlijnen EC en daarop volgende aanpassingen, standaards EN
- IT Conforme alle direttive CE e alle successive modifichie, norme EN
- ES Cumplen con las directivas de la CE y sus modificaciones posteriores, normas EN
- PT Cumpre as diretivas CE e alterações posteriores, e normas EN
- EL Συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΚ και τις μετέπειτα τροποποιήσεις, πρότυπα EN

2006/42/EC
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EC
*2014/53/EC
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 50581:2012

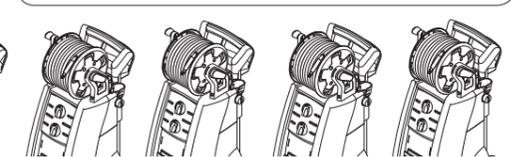
P 150.2 / P 150.2 X-TRA



LpA 80.3 dB(A) LwA 92 dB(A)

- EN Measured Noise level
- DA Lydtryksniveau
- NO Lydtrykknivå
- SV Ljudtrycksnivå
- FI Äänenpainetaso
- DE Gemessener Geräuschpegel
- FR Niveau de pression acoustique
- NL Geluidsdrukkniveau
- IT Livello pressione sonora
- ES Nivel de presión sonora
- PT Nivel de pressão acústica
- EL Επίπεδο πίεσης ήχου

P 160.2 X-TRA / P 160.2 Plus X-TRA



LpA 80.3 dB(A) LwA 94 dB(A)

- EN Guaranteed noise level
- DA Garanteret lydtryksniveau
- NO Garantert lydtrykknivå
- SV Garanterad ljudtrycksnivå
- FI Taattu äänen tehotaso
- DE Garantierter Geräuschpegel
- FR Niveau de puissance acoustique
- NL Gegarandeerd geluidsvermogen-niveau
- IT Livello potenza sonora garantito
- ES Nivel garantizado de potencia acústica
- PT Nivel de potência acústica garantido
- EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου

- EN 2000/14/EC: Conformity assessment procedure according to Annex V
- DA 2000/14/EC: Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V
- NO 2000/14/EC: Samsvars vurderingsprosedyre i henhold til vedlegg V
- SV 2000/14/EC: De förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga V
- FI 2000/14/EC: Vaatimusten mukaisi uuden arviointimenettely liitteen V
- DE 2000/14/EC: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V
- FR 2000/14/EC: Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V
- NL 2000/14/EC: Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V.
- IT 2000/14/EC: Procedura di valutazione della conformità a norma degli allegati V
- ES 2000/14/EC: Procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V
- PT 2000/14/EC: Procedimentos de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V
- EL 2000/14/EC: Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V

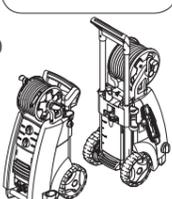
Anton Sørensen
Hadsund 22-06-2016: Anton Sørensen, Senior Vice President, Global R&D

- EN Compliance to harmonic current emissions is documented in the TCF_42331-01
- DA Overholdelse af grænserne for harmonisk strømmission er dokumenteret i den tekniske konstruktionsfil (TCF_42331-01)
- NO Samsvar med harmoniske strømtøslipp er dokumentert i TCF_42331-01 (teknisk konstruksjonsfil)
- SV Efterlevnad av regler för emission av strömövertoner dokumenteras i TCF_42331-01 (Technical Construction File)
- FI Harmonisille virtapäästöille asetettävien vaatimusten täyttäminen on dokumentoitu teknisen rakenteen kuvauksessa 42331-01
- DE Die Konformität zu Oberschwingungsstrom-Emissionen ist in den Konstruktionsunterlagen 42331-01 dokumentiert
- FR La conformité aux émissions de courant harmonique est documentée dans le dossier de construction technique 42331-01
- NL Naleving van harmonische huidige emissiestandaards vastgelegd in het TCB_42331-01 (Technische Constructiebestand)
- IT Il la conformità alle emissioni di corrente armonica è documentata nel Fascicolo Tecnico di Costruzione o TCF_42331-01
- ES El cumplimiento con las emisiones de corriente armónica se documenta en el ATC_42331-01 (Archivo Técnico de Construcción)
- PT O cumprimento das emissões de corrente armónicas está documentado no PTF_42331-01 (processo técnico de fabrico)
- EL Η συμμόρφωση με τις εκπομπές αρμονικών ρεύματος αναφέρεται στον Τεχνικό Φάκελο Κατασκευής (TCF_42331-01)

- TR Beyan
- CS Prohlášení
- HU Nyilatkozat
- PL Deklaracja
- HR Deklaracija
- SL Prehlásenie
- SK Izjava
- LV Deklarācija
- LT Deklaracija
- ET Deklaratsioon
- RO Declarație de conformitate
- BG Декларация за съответствие

- TR Yüksek Basınlı Yıkama Makinesi, Tip
- CS Vysokotlaký mycí stroj, typ
- HU Nagynyomású mosó, típus
- PL Myjka wysokociśnieniowa, typ
- HR Visokotlačni perać, typ
- SL Visokotlačni čistilec, tip
- SK Vysokotlakové čistiace zariadenie, typ
- LV Augstspiediena mazgātājs, tips
- LT Slėginis plautuvas, tipas
- ET Kõrgsurvepesur, tüüp
- RO Aparatul de curățat cu presiune înaltă, tip
- BG Водоструйната машина под високо напрежение, тип

P 150.2 / P 150.2 X-TRA
P 160.2 X-TRA
P 160.2 Plus X-TRA



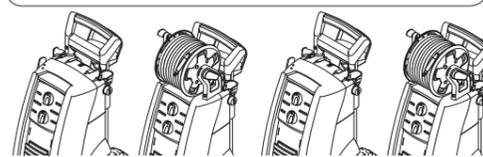
- TR işbu belge ile
- CS tímto výhradně prohlašuje, že výrobek
- HU ezúton kijelentjük, hogy a termék
- PL tímto výhradně prohlašuje, že výrobek
- HR ovim putem izjavljujemo da je proizvod
- SL izjavljamo, da je izdelek
- SK týmto výhradne vyhlasujeme, že výrobok
- LV ar šo vienpersoniski deklarējam, ka produkts
- LT šiuo pareiškiame, kad gaminys
- ET käesolevaga kinnitame omal täiel vastutusel, et toode
- RO Prin prezenta declară că
- BG настоящотодекларира, че

- TR ve bunun alt modelleri
- CS a varianty příslušenství uvedené v tomto dokumentu
- HU és annak tartozékvaltozatai
- PL i warianty jej akcesoriów
- HR i varijanta opreme
- SL z možnimi priključki
- SK a jeho príslušenstvo
- LV un tā piederumu varianti
- LT ir priedai
- ET ja selle varikute variantid
- RO și variantele de accesorii ale acestuia
- BG и вариантите за принадлежности

- TR EC yönetmeliklerine ve daha sonra yapılan deęişikliklere, EN standartlarına uygundur
- CS Vyhovují směrnici ES a následným úpravám včetně norem EN
- HU Megfelelnek az EK-irányelveknek és azok módosításainak, az EN szabványoknak
- PL Spełnia wymagania dyrektyw WE wraz ze zmianami oraz normy EN
- HR U skladu je s direktivama EZ i naknadnim izmjenama, standardima EN
- SL Ustreza direktivam ES in naknadnim dopolnitvam, standardom EN
- SK vyhovujú smerniciam ES a ich doplnkom, ako aj normám EN
- LV Atbilst EK direktīvām un attiecīgi to grozījumiem, kā arī standartiem EN
- LT Atitinka EB direktyvų ir jų pataisų bei EN standartų reikalavimus
- ET Vastab EÜ direktiividele ja nende hilisematele muudatustele, EN standarditele
- RO Sunt conforme cu directivele CE și modificările ulterioare, standarde
- BG Са в съответствие с директивите ЕО и последващите изменения, стандарти

2006/42/EC
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EC
*2014/53/EC
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 50581:2012

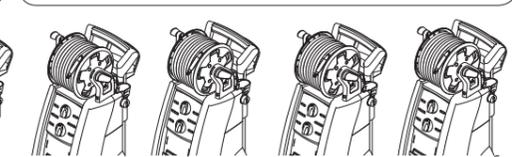
P 150.2 / P 150.2 X-TRA



LpA 80.3 dB(A) LwA 92 dB(A)

- TR Ölçülen gürültü seviyesi
- CS Hladina akustického tlaku
- HU Hangnyomásszint
- PL Hladina akustického tlaku
- HR Razina zvučnog tlaka
- SL Raven zvočnega tlaka
- SK Hladina akustického tlaku
- LV Akustiskā spiediena līmenis
- LT Garso slėgio lygis
- ET Mõõdetud heliivõimsuse tase
- RO Nivel de presiune sonoră
- BG Ниво на звуковото налягане

P 160.2 X-TRA / P 160.2 Plus X-TRA



LpA 80.3 dB(A) LwA 94 dB(A)

- TR Garantili gürültü seviyesi
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- HU Garantált hangnyomásszint
- PL Zaručená hladina akustického výkonu
- HR Jamčena razina zvučne snage
- SL Zagotovljena raven zvočne moči
- SK Zaručená hladina akustického tlaku
- LV Akustiskā spiediena līmenis
- LT Garso slėgio lygis
- ET Mõõdetud heliivõimsuse tase
- RO Nivel de presiune sonoră
- BG Ниво на звуковата сила

- TR 2001/14/EC: Ek V'ye göre uyum deęerlendirme işlemleri
- CS 2000/14/EC: postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- HU 2000/14/EC: Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.
- PL 2000/14/EC: postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- HR 2000/14/EC: postupak procjene sukladnosti u skladu s aneksom V.
- SL 2000/14/EC: Postopek za oceno skladnosti glede na Prilogo V.
- SK 2000/14/EC: o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V.
- LV 2000/14/EC: atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar V pielikumu.
- LT 2000/14/EC: atitiktis įvertinimo procedūra pagal V priedą.
- ET 2000/14/EC: Vastavushindamise menetlus vastavalt lisale V.
- RO 2000/14/EC: Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.
- BG 2000/14/EC: Процедура за оценяване на съответствието съгласно Анекс V.

Anton Sørensen
Hadsund 22-06-2016: Anton Sørensen, Senior Vice President, Global R&D

- TR Harmonik akim emisyonlarına uyum, TCF'de_42331-01 (Teknik Yapı Dosyası) belgelenmektedir
- CS Dodržení požadavků na emise harmonického proudu jsou zdokumentovány v TCF_42331-01 (konstrukční a výrobní dokumentace)
- HU A kibocsátott harmonikus áramösszetevőkre vonatkozó szabályozásnak való megfelelésre a műszaki gyártási dokumentációban (TCF_42331-01; Technical Construction File) térünk ki
- PL Zgodność z emisjami harmonicznymi prądu potwierdzono w DTK_42331-01 (dokumentacji techniczno-konstrukcyjnej)
- HR Sukladnost s emisijama harmoničkih struja sadržana je u TCF-u_42331-01 (tehnička datoteka o konstrukciji)
- SL Skladnost z oddajanjem harmonskih tokov je dokumentirana v TPD_42331-01 (tehnična projektna dokumentacija)
- SK Zhoda s emisiami harmonického prúdu je zdokumentovaná v TCF_42331-01 (súbor konštrukčnej dokumentácie)
- LV Atbilstība harmoniskām strāvas emisijām ir dokumentēta TKF_42331-01 (Tehniskās konstrukcijas failā)
- LT Harmoninių srovių spinduliuojamos energijos atitiktis numatyta TCF_42331-01 (techninės dokumentacijos kompleksas)
- ET Harmooniliste voolumponentide kiirguste nõuded on määratletud tehnilise konstruktsiooni juhendis (TCF_42331-01)
- RO Conformitatea cu emisiile de curent armonic este documentat în tehnica dosar de construcție (TCF_42331-01)
- BG Спазването на хармонични съставлящи на тока емисии документирани в техническо досие (TCF_42331-01)

Part 3:3 Technical Data and Declaration, High Pressure Washers, P series

<p>EN Electric specifications DA Elektriske specifikationer NO Elektriske spesifikasjoner SV Specifikationer FI Sähkötekniiset tiedot DE Elektrische Daten FR Spécifications électriques NL Elektrische specificaties IT Specifiche elettriche ES Especificaciones eléctricas PT Especificações eléctricas EL Προδιαγραφές τροφοδοσίας TR Elektrik teknik özelliikleri CS Elektrické specifikace HU Elektromos adatok PL Specyfikacje elektryczne HR Električne specifi kacije SL Električni podatki SK Elektrické špecifikácie LV Elektrospeci fācijas LT Elektros tinklo specifi kacijos ET Elektrilised näitajad RO Specificații electrice BG Электрически спецификации RU Электротехнические требования JA 電気仕様 AR المواصفات الكهربائية</p>	
<p>EN Protection Class DA Beskyttelsesklasse NO Beskyttelsesklasse SV Skyddsklass FI Suojausluokka DE Schutzklasse FR Classe de protection NL Beschermingscategorie IT Classe di protezione ES Clase de protección PT Classe de protecção EL Κατηγορία προστασίας TR Koruma sınıfı CS Třída ochrany HU Érintésvédelmi osztály PL Klasa ochrony HR Klasa zaštite SL Zaščitni razred SK Trieda ochrany LV Aizsardzības classe LT Apsaugos klasė ET Kaitseklass RO Clasa de protecție BG Клас на защита RU Класс защиты JA 保護クラス AR افئة الحماية</p>	
<p>EN Protection degree DA Beskyttelsesgrad NO Beskyttelsesgrad SV Isolationsklass FI Suojausaste DE Schutzart FR Degré de protection NL Beschermingsklasse IT Grado di protezione ES Grado de protección PT Grau de protecção EL Βαθμός προστασίας TR Koruma derecesi CS Stupeň ochrany HU Érintésvédelmi fokozat PL Stopień ochrony HR Stupanj zaštite SL Vrsta zaščite SK Stupeň krytia LV Aizsardzības pakāpe LT Apsaugos laipsnis ET Kaitsetase RO Grad de protecție BG Степен на защита RU Степень защиты JA 保護度 AR درجة الحماية</p>	
<p>EN Hydraulic specifications DA Hydrauliske specifikationer NO Hydrauliske spesi fikasjoner SV Specifi kationer för hydraulik FI Hydrauliiikan tiedot DE Hydraulische Daten FR Spécifications hydrauliques NL Hydraulische specificaties IT Specific he idrauliche ES Especific aciones hidráulicas PT Especific ações hidráulicas EL Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων TR Hidrolik teknik özelliikleri CS Hydraulické údaje HU Hydraulikus adatok PL Specyfikacje układu hydraulicznego HR Hidrauličke specifi kacije SL Hidravlične specifi kacije SK Špecifi kácie hydraulického systému LV Hidrauliskā specifi kācija LT Hidraulinė specifi kacija ET Hüdrauilised näitajad RO Specificații hidraulice BG Хидравлични спецификации RU Технические требования к гидравлическому оборудованию JA 油圧仕様 AR المواصفات الهيدروليكية</p>	
<p>EN Max. water inlet pressure DA Maks. vandindløbstryk NO Maks. trykk vanninntak SV Max tryck för vatteninlopp FI Tuloveden suurin paine DE Max. Wassereinlassdruck FR Pression maximale de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatdruk IT Pressione max. entrata acqua ES Presión máxima de entrada del agua PT Pressão máxima de entrada de água EL Μεγ. πίεση εισόδου νερού TR Maks. su giriş basıncı CS Max. tlak vody na vstupu HU Max. bemenő nyomás PL Maks. ciśnienie na dopływie wody HR Maks. tlak ulazne vode SL Maks. vhodni tlak vode SK Max. vstupný tlak vody LV Maks. ūdens ieplūdes spiediens LT Didžiausias vandens paėmimo slėgis ET Max vee sissevoolusurve RO Presiunea max. de alimentare cu apă BG Макс. налягане на постъпващата вода RU Макс. давление воды на входе JA 最高給水圧力 AR الحد الأقصى لضغط مدخل المياه</p>	
<p>EN Max water inlet temperature DA Maks. vandindløbtemperatur NO Maks. temperatur vanninntak SV Maxtemperatur, vatteninlopp FI Tuloveden suurin lämpötila DE Max. Wassereinlaßtemperatur FR Température max. de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaattemperatuur IT Temperatura max. entrata acqua ES Temperatura máxima de entrada del agua PT Temperatura máxima de entrada de água EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού TR Maks. su giriş sıcaklığı CS Max. teplota vody na vstupu HU Max. bemenő vízhőmérséklet PL Maks. temperatura na dopływie wody HR Maks. temperatura ulazne vode SL Maks. vhodna temperatura vode SK Max. vstupná teplota vody LV Maks. ūdens ieplūdes temperature LT Didžiausia vandens paėmimo temperatūra ET Max vee sissevoolutemperatuur RO Temperatura max. de alimentare cu apă BG Макс. температура на постъпващата вода RU Макс. температура воды на входе JA 最高給水温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه</p>	
<p>EN Max water inlet temp. suction mode DA Maks. vandindløbtemp. sugetilstand NO Maks. temperatur vanninntak sugemodus SV Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge FI Tuloveden suurin lämpötila imettäessä DE Max. Wassereinlaßtemp. Saugbetrieb FR Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration NL Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus IT Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione ES Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión PT Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία νάρρφρησης TR Maks. su giriş sıcaklığı emme modu CS Max. teplota vody na vstupu v režimu sání HU Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemben PL Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania HR Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju SL Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem SK Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime LV Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā LT Didžiausia vandens temperatūra ties įėjimu siurbimo režimas ET Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimil RO Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspiratie BG Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване RU Макс. температура воды на входе в режиме всасывания JA 最大ウォーターインレット温度 吸気圧作動 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه وضع الشفط</p>	

P 150.2		P 160.2	
U_{nom}	230 V		
f_{nom}	50 Hz		
P_{nom}	2.9 kW	3.3 kW	
	I_{nom}	12.6 A	14.5 A
Class I Class II	Class II		
IP XX	IP X5		
p_{nom}	14 MPa / 140 bar	15 MPa / 150 bar	
	p_{max}	15 MPa / 150 bar	16 MPa / 160 bar
Q_{nom}	9.0 l/min / 540 l/h	9.5 l/min / 570 l/h	
	Q_{max}	10.2 l/min / 610 l/min	10.8 l/min / 650 l/min
p_{inlet max}	1 Mpa / 10 bar		
t_{inlet max}	60° C		
t_{inlet max}	20° C		

<p>EN Kick-back force DA Rekylkraft NO Rekylkraft SV Rekylkraft FI Rekyylivoimat DE Rückstoßkraft FR Forces de recul NL Terugslagkracht IT Forze di rinculo ES Fuerzas de retroceso PT Forças de retrocesso EL Δυνάμεις αποδρόμησης TR Sarmal kuvvetler CS Sily zpětného rázu HU Visszaható erők PL Siły odrzutu HR Trzajne sile SL Povratne sile SK Spätný odraz LV Atatrunkos jēga LT Atsitiena spėks ET Tagasilöögiõud RO Forță de recul BG Сила на откат RU Сила отдачи JA キックバックフォース AR قوة رد الفعل</p>		
<p>EN Weight DA Vægt NO Vekt SV Vik FI Paino DE Gewicht FR Poids ES Peso PT Peso EL Βάρος TR Ağırlık CS Hmotnost HU Tömeg PL Ciężar HR Težina SL Teža SK Hmotnosť LV Svārs LT Svoris ET Mass RO Greutate BG Тегно RU Масса JA 重量 AR الوزن</p>		
ISO 5349-1	<p>EN Hand-arm vibration according to: Standard nozzle DA Hånd-armvibration iht.: Standarddyse NO Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munnstykke SV Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunstycke FI Tärinäarvot, käsi – käsivarsi :n mukaisesti – Vakiosuutin DE Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse FR Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard NL Hand-arm vibratie op grond van: Standaardsproeier IT Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard ES Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar PT Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão EL Δόνηση χειριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο TR 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağız CS Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryskavKéz-kar vibráció szerint: Normál fűvóka PL Drgania ramienia zgodnie z norma: Dysza standardowa HR Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica SL Lokalne vibracije dlán-roka v skladu z: Standardna šoba SK Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza LV Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla LT Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis ET Kätele avalduv vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik RO Vibrații mână-brăț conform: duză standard BG Вибрация на ръката съгласно: стандартен крайник RU Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка JA 手腕振動に応じる: 基本ノズル AR ذبذبات اليد والذراع طبقا ل: الفوهة القياسية</p>	
	ISO 3744	<p>EN Sound pressure level LpA DA Lydtryksniveau LpA NO Lydtrykknivå LpA SV Ljudtrycksnivå LpA FI Äänenpainetaso LpA DE Schall-druckpegel LpA FR Niveau de pression acoustique LpA NL Geluidsdrukniveau LpA IT Livello pressione sonora LpA ES Nivel de presión sonora LpA PT Nivel de pressão acústica LpA EL Επίπεδο πίεσης ήχου LpA TR göre ses basıncı seviyesi LpA CS Hladina akustického tlaku LpA HU Hangnyomásszint LpA PL Poziom ciśnienia akustycznego LpA HR Razina zvučnog tlaka LpA SL Raven zvočnega tlaka LpA SK Hladina akustického tlaku LpA LV Akustiskā spiediena līmenis LpA LT Garso slėgio lygis LpA ET Helisurve tase LpA RO Nivel de presiune sonoră BG Ниво на звуковото налягане RU Уровень шума LpA JA 音圧レベル AR مستوى ضغط الصوت</p>
2000/14/EC		<p>EN Guaranteed sound power level LWA DA Garanteret lydeffektniveau LWA NO Garantert lydtrykknivå LWA SV Garanterad ljudtrycksnivå LWA FI Taattu äänen tehota LWA DE Garantierter Schalleistungspegel LWA FR Niveau de puissance acoustique LWA NL Gegarandeerd geluidsvermogniveau LWA IT Livello potenza sonora garantito LWA ES Nivel garantizado de potencia acústica LWA PT Nivel de potência acústica garantido LWA EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου LWA TR Garant edilien ses basıncı seviyesi LWA CS Zaručená hladina akustického výkonu LWA HU Garantált hangnyomásszint LWA PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA HR Jamčena razina zvučne snage LWA SL Zagotovljena raven zvočne moči LWA SK Garantovaná hladina akustického výkonu LWA LV Garantētais akustiskās jaudas līmenis LWA LT Garantuotas garso slėgio lygis LWA ET Garanteeritud helivõimsuse tase LWA RO Nivel de putere sonoră garantat BG Гарантирано ниво на звуковата сила RU Гарантированный уровень звуковой мощности LWA JA 保証音出力レベル AR مستوى طاقة الصوت المضمون</p>
	<p>EN We reserve the right to make alterations DA Ret til ændringer forbeholdes NO Vi forbeholder os ret til å foreta endringer SV Vi förbehåller os rätten till ändringar FI Oikeus muutoksiin pidätetään DE Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen FR Sous réserve de modifications NL Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen IT Salvo modifi che tecniche ES La empresa se reserva el derecho a modifi car PT Reservado o direito de fazer modifi ções EL Διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσε TR Değişiklik yapma hakkımız saklıdır CS Vyhrazujeme si právo na změny HU A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk PL Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian HR Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene SK Prídružujeme si právo do spremembe podatkov SK Tento návod na použitie podlieha zmenám LV Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus LT Mes pasilikame teisę daryti pakeitimus ET Jätame endale õiguse teha muudatusi RO Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări BG Запазваме си правото на промени RU Оставляем за собой право на внесение изменений JA 当社がこれらを変更する権利を留保しています。 AR نحفظ بالحق في إجراء أي تعديلات</p>	
<p>EN This equipment is subject to conditional connection. Zmax = 0.4023Ω. Consult with the supply authority that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less DA Dette udstyr skal tilsluttes til en strømforsyning med Zmax = 0.4023 Ω. Det tirades at kontakte forsyningsvirksomheden for at få oplyst, om den benyttede strømforsyning opfylder dette krav NO Dette utstyret er underlagt betinget tilkobling. Zmax = 0.4023 Ω. Kontakt e-verket for å høre om impedansen i strømmettet som utstyret kobles til, har denne verdien eller lavere SV För denna utrustning gäller särskilda anslutningsvillkor. Zmax = 0.4023 Ω. Konsultera ansvarig myndighet för att säkerställa att utrustningen endast ansluts till ett försörjningssystem med angiven eller lägre impedans FI Tämän laitteen yhdistämiseen liittyvä ehto. Zmax = 0.4023 Ω. Jos laite yhdistetään sähkönyöttöön, jonka impedanssin enintään tämä, ota yhteys sähköntoimitajaan DE Für dieses Gerät gilt der Anschlusswert: Zmax = 0.4023 Ω. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Versorgungsunternehmen, um sicherzustellen, dass das Gerät an einem Anschluss mit dieser Impedanz oder niedriger angeschlossen ist FR Cet équipement est soumis à un raccordement conditionnel. Zmax = 0.4023Ω. Contactez votre fournisseur d'électricité pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure NL Op deze uitrusting is een voorwaardelijke aansluiting van toepassing. Zmax = 0.4023 Ω. Onderzoek bij de stroomleverancier om ervoor te zorgen dat de uitrusting alleen wordt aangesloten op een stroomtoevoer met een dergelijke impedantie of lager ES Este equipo está sujeto a conexión condicional. Zmax = 0.4023 Ω. Consulte con el proveedor si el equipo se puede conectar a una fuente de impedancia menor o igual PT Este equipamento está sujeito a ligação condicional. Zmax = 0.4023Ω. Confirme junto da autoridade de fornecimento que o equipamento está ligado apenas a uma fonte de alimentação com essa impedância ou inferior EL Ο παρών εξοπλισμός υπόκειται σε υπό συνθήκη σύνδεση. Μέγιστη επιτρεπτή αντίσταση (Zmax) = 0.4023Ω. Συμβουλευτείτε τον πάροχο για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος μόνο σε παροχή τέτοιας αντίστασης ή μικρότερης TR Bu ekipman koşulla bağlantıya tabidir. Zmaks = 0.4023Ω. Aracın yalnızca bu ya da daha düşük empedansa sahîp bir beslemeye bağlanmasını ilgili besleme kurumu ile görüşün CS Toto zariadenie podlieha podmienenému pripojeniu. Zmax = 0.4023Ω. Konzultujte sa dodávateľom elektriny, zda je zariadenie pripojené pouze k napájaniu s takovouto impedanciou alebo nižšou impedanciou HU Ez a berendezés adott feltételek szerint csatlakoztatható. Zmax = 0.4023 Ω. Egyeztessen a szolgáltatót képviselővel, mivel a berendezés csak ilyen vagy ennél alacsonyabb impedanciájú hálózatra csatlakoztatható PL Urządzenie podlega podłączeniu warunkowemu. Zmax = 0.4023 Ω. Należy skonsultować się z zakładem energetycznym w celu potwierdzenia, że urządzenie jest podłączane wyłącznie do sieci o impedancji równej podanej wartości lub niższej HR Oprema podliježe uvjetnom priključivanju. Zmaks = 0.4023 Ω. Posavjetujte se s davateljem usluge napajanja kako bi se oprema priključila na napajanje s navedenom impedancijom ili manjom SL Za to opremo veljajo posebni pogoji za priključitev. Zmax = 0.4023 Ω. Z dobaviteljem se posvetujte, da preverite, ali je oprema priključena samo na dovod s tako ali manjšo impedanco SK Toto zariadenie podlieha podmienenému pripojeniu. Zmax = 0.4023Ω. Konsultujte sa dodávateľom elektriny, zda je zariadenie pripojené pouze k napájaniu s takovouto impedanciou alebo nižšou impedanciou LV Uz šo aprīkojumu attiecas slēguma nosacījumi. Z maks. = 0.4023 Ω. Griezieties pēc informācijas elektroapgādes iestādē, lai pārliecinātos, ka aprīkojums ir pieslēgts tikai norādītās vai zemākas pilnas pretestības elektriskās strāvas avotam LT Šiai įrangai taikomi sąlyginio sujungimo reikalavimai. Zmax = 0.4023 Ω. Pasitarkite su tiekimo įmone, ar įrangą galima jungti tik prie nurodytos varžos, ar ir prie žemesnės ET Seadme puhul kasutatakse tingimuslikku ühendust. Zmax = 0.4023Ω. Konsulteerige toite eest vastutava asutusega, et veenduda, et seade on ühendatud kõige enam vaid osutatud impedantsiga toitega RU Подключение данного оборудования должно осуществляться с соблюдением условий. Zмакс = 0.4023 Ом. Чтобы исключить превышение максимально допустимого импеданса, следует выяснить характеристики источника питания в организации, осуществляющей распределение электроэнергии</p>		

P 150.2		P 160.2	
F_{kickback}			
M_{machine}	26.0 kg	27.2 kg	
a_{ha}	< 2.5 ± 1 m/s ²		
LpA_{standard}	80.3 ± 3 dB(A)		
LWA_{standard}	92 dB(A)	94 dB(A)	